

Un clavier phonétique pour Devanagari

- Shailendra Mudgal shail@free.fr

Après avoir utilisé plusieurs claviers disponibles, j'ai créé ce clavier parce que

- tous les claviers phonétiques pour devanagari sont basés sur QWERTY et
- ils ne profitent pas de certaines touches disponibles sur un clavier français (AZERTY) comme é, è, a, qu'on peut utiliser pour les *matra*

J'espère qu'il sera utile pour les personnes qui utilisent un clavier AZERTY pour écrire plus facilement en devanagari. Merci de m'envoyer vos suggestions.

A la fin de ce document, vous trouverez les images pour ce clavier en trois modes : normal, avec shift (MAJ), et avec ALT Gr.

INSTALLATION (pour windows 10/8/7/XP/2000)

1. Double-cliquez sur install.exe et cliquez sur « Close » une fois que l'installation ait terminé.
2. Sous Windows 10, allez dans Paramètres, puis Heure et Langue et ensuite Région et Langue. Dans les anciennes versions de Windows, allez dans Panneau de configuration puis Option régionales et linguistiques.
3. Cliquez sur l'onglet Langues, cochez la première option (Installer les fichiers pour les langues à script complexe ...) et puis cliquez sur Appliquer. Mettez le CD de windows 2000/XP s'il demande. Une fois terminé, cliquez sur le bouton Détails.
4. Cliquez sur ajouter, sélectionner Hindi (ou Marathi ou Konkani) dans les langues et dans Configuration Clavier/IME, sélectionnez « devanagari for French ».

Fermez toutes les fenêtres et redémarrez l'ordinateur. En cliquant sur FR dans la barre de tâche, sélectionnez HI (pour hindi) quand vous voulez écrire en Hindi.

Maintenant, vous pouvez écrire en Hindi avec n'importe quel logiciel windows sans apprendre le clavier standard devanagari par cœur.

UTILISATION

Les plupart des touches latines donnent les touches phonétiques en devanagari, par exemple, k pour क, p pour प, etc. Pour les touches expirées (avec h ह), utiliser les majuscules, comme K pour ख and P pour फ. Quand il y a un troisième alphabet, il est disponible avec Alt Gr option, par exemple, Alt GR+s pour श

Pour les matras, suivez le tableau suivant :

